

## **Newentuain: De toute notre force.**

*La lutte pour la récupération du territoire et la souveraineté de notre peuple, dont nos communautés ont été parties prenantes, suscite la réponse violente de l'Etat chilien qui défend les envahisseurs capitalistes. Des conséquences que nous assumons et affrontons quotidiennement.*

*C'est la raison pour laquelle s'est créée notre association, parmi des familles Mapuche de la région du lac Lleu Lleu, afin que nous puissions nous organiser et affronter cette réalité en comptant sur nos propres forces.*

*Parce que nous avons osé poursuivre notre lutte, l'Etat répond par la répression, qui se manifeste constamment à travers les perquisitions, la persécution et le harcèlement policier, ce qui a constitué un traumatisme psychologique principalement pour nos enfants.*

*Mais c'est la séquestration de nos proches par l'Etat chilien qui représente la pire forme de répression de nos justes revendications. Cela signifie une torture que nous vivons jour après jour. Par l'emprisonnement, ils désintègrent nos familles et empêchent notre développement, puisque nous, en tant que femmes, sommes contraintes de veiller seules sur nos enfants.*

*De la même façon, nous devons aider nos proches incarcérés à supporter l'enfermement à des distances très éloignées de nos communautés. Très souvent, nous ne pouvons pas leur rendre visite chaque semaine comme nous le souhaiterions.*

*Cependant, nous sommes conscients de lutter pour l'avenir de nos enfants, pour que chaque matin ils puissent se promener sur leur terre, un territoire libre, sans sociétés forestières ou minières, sans grandes entreprises qui polluent nos terres et nos cours d'eau, notre nature.*

*Ces transnationales, avec la violence politique de l'Etat chilien, nous contraignent à une vie de journaliers réduits en esclavage par le capitalisme et nous condamnent à disparaître en tant que peuple Mapuche.*

*Pour toutes ces raisons, notre Association Newentuain se considère également comme partie prenante de la lutte quotidienne pour la reconstruction de notre vie en tant que Mapuche, avec notre intégrité, notre territoire et notre souveraineté sur ce territoire.*

*Aujourd'hui, notre priorité est d'agir pour la défense juridique de nos proches séquestrés et emprisonnés pour des raisons politiques, alors que la majorité d'entre eux a choisi d'avoir sa propre défense et non celle de l'Etat. Ce qui signifie très clairement que nous devons faire davantage d'efforts pour en assumer le coût, et ce à quoi nous ne pouvons parvenir qu'en travaillant ensemble.*

Mirian CASTRO SAEZ

Présidente de l'Association Newentuain pour la défense et le soutien, région de Lleu Lleu.

*Elle appartient à la Communauté en conflit Juan Lincopan, de Ranquihue Grande, Commune de Tirúa. Epouse d'un militant Mapuche recherché qui vit en permanence, lui et sa famille, le harcèlement policier.*

## **Newentuain: Con nuestra fuerza.**

La lucha por la recuperación del territorio y soberanía de nuestro pueblo, de la que han sido parte nuestras comunidades, trae consigo la violenta respuesta del Estado chileno que defiende a los invasores capitalistas. Consecuencias que asumimos y enfrentamos a diario.

Es por este motivo que nuestra agrupación se crea entre familias mapuche de la zona del lago Lleu Lleu para organizarnos y con nuestras propias fuerzas enfrentar esta realidad.

Por atrevernos a llevar adelante nuestra lucha, el Estado responde con represión, que se manifiesta constantemente en los allanamientos, la persecución y el hostigamiento policial, lo que ha significado un maltrato psicológico principalmente hacia nuestros niños.

Pero es el secuestro de nuestros familiares la peor forma con que el Estado chileno ha castigado nuestras justas reivindicaciones. Esto significa una tortura que vivimos día a día. Con el encarcelamiento desintegran nuestras familias, afectando nuestro desarrollo, cuando nosotras como mujeres quedamos obligadas a velar solas por nuestros hijos.

De esa misma forma tenemos que ayudar a nuestros familiares encarcelados a sobrellevar su encierro a grandes distancias de nuestras comunidades. Muchas veces, no podemos visitarles como desearíamos hacerlo, semanalmente.

Sin embargo, estamos concientes que nuestra lucha es por el futuro de nuestros hijos, para que mañana puedan caminar en su tierra, en un territorio libre, sin forestales, ni mineras, ni grandes empresas, que contaminan nuestras tierras y aguas, nuestra naturaleza.

Estas trasnacionales, con la violencia policial del estado chileno, nos conducen obligados a una vida de jornaleros esclavizados por el capitalismo y llevándonos a desaparecer como pueblo mapuche.

Por todo esto, nuestra agrupación Newentuain también se ha definido como parte activa de la lucha diaria por la reconstrucción de nuestra vida como mapuche, con nuestra integridad, territorio y soberanía sobre él.

Hoy, nuestra prioridad es trabajar por la defensa jurídica de nuestros familiares secuestrados y encarcelados por razones políticas, cuando la mayoría de ellos ha optado por tener un defensor particular y no del propio Estado. Esto claramente nos significa aumentar nuestros esfuerzos para asumir su costo, el que sólo podemos generar trabajando juntos.

Mirian CASTRO SAEZ

Presidenta de la Agrupación Newentuain Pro Defensa y Apoyo del Lleu Lleu.

*Pertenece a la Comunidad Mapuche en Conflicto Juan Lincopan de Ranquihue Grande, Comuna de Tirúa,*

*Esposa de un perseguido político mapuche que vive el constante hostigamiento policial junto a su familia*